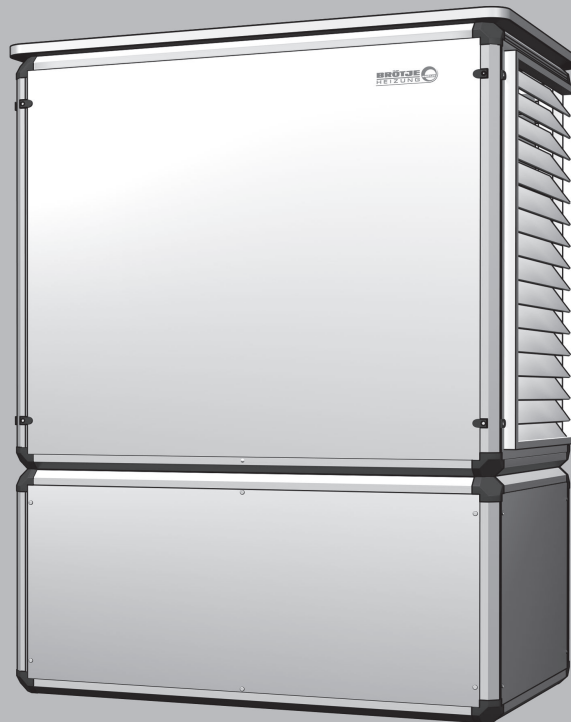


Einfach näher dran.

BRÖTJE
HEIZUNG 



Instructions de service BLW

Pompe à chaleur air/eau

SensoTherm BLW 7 - 20

Sommaire

1.	Contenu des présentes instructions.....	4
1.1	Contenu des présentes instructions.....	4
1.2	Tableau sommaire.....	4
1.3	Symboles utilisés.....	5
1.4	A qui s'adresse ce manuel?.....	5
2.	Sécurité.....	6
2.1	Utilisation conforme aux fins prévues.....	6
2.2	Consignes générales de sécurité.....	6
2.3	Marquage CE.....	6
3.	Allgemeine Hinweise.....	7
3.1	Exigences posées à l'emplacement.....	7
3.2	Avant la mise en service.....	7
3.3	Contrôler la pression d'eau.....	8
3.4	Contrôler le ballon d'eau chaude.....	8
4.	Commande.....	9
4.1	Éléments de commande.....	9
4.2	Affichages.....	10
4.3	Réglage du mode de chauffe.....	10
4.4	Réglage du mode eau potable.....	11
4.5	Réglage de la valeur théorique ambiante.....	11
4.6	Affichage d'informations.....	11
4.7	Message de dérangement.....	12
4.8	Message d'entretien.....	12
5.	Mise en service.....	13
5.1	Conditions pour la mise en service.....	13
5.2	Mise en service (par le service après-vente).....	13
5.3	Mise en marche.....	14
5.4	Températures pour le chauffage et l'eau potable.....	14
5.5	Programmation de paramètres nécessaires.....	14
5.6	Initiation de l'exploitant.....	14
5.7	Liste de contrôle pour la première mise en service.....	15
6.	Programmation.....	17
6.1	Méthode de programmation.....	17
6.2	Modification de paramètres.....	17
6.3	Panneau de réglage.....	19
6.4	Heure et date.....	23
6.5	Programmes de temps.....	24
6.6	Programmes vacances.....	25
6.7	Valeurs théoriques de température ambiante.....	26
6.8	Adaptation du comportement de chauffe de l'installation de chauffe.....	27
6.9	Limite de chauffe été/hiver.....	28
6.10	Température ECS.....	28
6.11	Diagnostic producteur.....	28
6.12	Service de secours.....	29
7.	Dérangements - Causes et remèdes.....	30
7.1	Tableau des dérangements.....	30
7.2	Tab. des codes de dérangement.....	30
7.3	Tableau des codes d'entretien.....	32
7.4	Complétion du niveau d'eau.....	32

8.	Mise hors service.....	34
8.1	Nettoyage.....	34
8.2	Entretien.....	34
9.	Conseils d'économie d'énergie.....	35
9.1	Chauffer correctement.....	35
9.2	Préparation de l'eau chaude sanitaire.....	36

Contenu des présentes instructions

1. Contenu des présentes instructions

Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche !

1.1 Contenu des présentes instructions

Vous trouverez ici un aperçu des autres documents qui font partie de votre chauffage. Veuillez conserver tous les documents là où se trouve votre installation!

1.2 Tableau sommaire

Documentation	Sommaire	Destinée à
Information technique	<ul style="list-style-type: none">- Documents de planification- Description du fonctionnement- Caractéristiques techniques/schémas de câblage- Equipement de base et accessoires- Exemples d'utilisation- Textes descriptifs	Planificateurs, exploitants
Manuel d'installation – informations étendues	<ul style="list-style-type: none">- Utilisation conforme aux fins prévues- Caractéristiques techniques/schéma de câblage- Prescriptions, normes, CE- Consignes sur le lieu de montage- Exemple d'application application standard- Mise en service, commande et programmation- Entretien	Chauffagiste
Instructions de service	<ul style="list-style-type: none">- Mise en service- Commande- Réglages utilisateur/programmation- Tableau des dérangements- Nettoyage/Maintenance- Consignes d'économie d'énergie	Exploitant
Manuel de programmation et d'hydraulique	<ul style="list-style-type: none">- Tableau de réglage comportant tous les paramètres et déclarations- d'autres exemples d'utilisation	Chauffagiste
Online-Datenbank	<ul style="list-style-type: none">- Anwendungsbeispiele für registrierte Benutzer auf der Internetseite www.broetje.de	Planer, Chauffagiste
Journal de l'installation	<ul style="list-style-type: none">- Procès-verbal de mise en service- Liste de contrôle pour la mise en service- Entretien	Chauffagiste
Instructions succinctes	<ul style="list-style-type: none">- Commande en bref	Exploitant
Carnet d'entretien	<ul style="list-style-type: none">- Procès-verbal des entretiens effectués	Exploitant
Accessoires	<ul style="list-style-type: none">- Installation- Commande	Chauffagiste, exploitants

Contenu des présentes instructions

1.3 Symboles utilisés



Danger! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.



Risque de décharge électrique ! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort dû à l'électricité!



Attention! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque pour l'environnement et l'appareil.



Consigne/conseil: Vous trouverez ici des informations annexes et des conseils précieux.



Renvoi des informations complémentaires dans d'autres documents.

1.4 A qui s'adresse ce manuel?

Les présentes instructions de commande sont réservées à l'exploitant de l'installation de chauffage.

Sécurité

2. Sécurité



Danger! Observez absolument les consignes de sécurité suivantes ! Dans le cas contraire, vous vous exposez, vous et des tiers, à des risques.

2.1 Utilisation conforme aux fins prévues

Les pompes à chaleur de la série sont équipées de compresseurs électriques et de ballons tampon (accessoires) pour installations de chauffage selon EN 14511. La pompe à chaleur est uniquement destinée aux fins expressément prévues. En cas d'utilisations qui ne correspondent pas aux fins prévues, BRÖTJE décline toute responsabilité ou tout engagement.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou ne possédant pas suffisamment d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par un personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des instructions sur la façon d'utiliser cet appareil. Les enfants devraient être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

2.2 Consignes générales de sécurité



Danger! L'installation de systèmes de chauffage entraîne des risques de dommages considérables pour les personnes, l'environnement et le matériel. C'est pourquoi les installations de chauffage ont uniquement le droit d'être installées par des entreprises spécialisées et n'ont le droit d'être mises en service que par des experts du fabricant !

Le réglage, l'entretien et le nettoyage des chaudières à gaz ont uniquement le droit d'être confiés à un chauffagiste qualifié !

Les accessoires utilisés doivent être conformes aux règles techniques et agréés par le fabricant en lien avec ces chaudières à gaz. Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées.

Il est interdit de monter des éléments et de modifier la chaudière à gaz sous risque d'exposer le personnel à des dangers et d'endommager l'appareil. L'homologation de l'appareil expire en cas de non-observation.



Risque de décharge électrique ! Tous les travaux électriques liés à l'installation doivent uniquement être effectués par des électriciens agréés !

2.3 Marquage CE

Le marquage CE signifie que toutes les directives selon la norme CE ont été observées lors de la conception et de la fabrication de la pompe à chaleur (voir déclaration de conformité).

Le respect des exigences de protection conformément à la directive 89/336/CEE est uniquement rempli dans le cas d'une exploitation de la pompe à chaleur conformément aux fins prévues.

Les conditions environnantes selon EN 55014 sont à observer.

Une exploitation est uniquement autorisée avec une jaquette monte correctement.

La mise à la terre électrique correcte doit être assurée par un contrôle régulier (p. ex. inspection annuelle) de la pompe à chaleur.

Lors du remplacement de composants, seules les pièces d'origine du fabricant doivent être utilisées.

3. Allgemeine Hinweise

3.1 Exigences posées à l'emplacement



Lors de l'exploitation de la pompe à chaleur Brötje, les écarts minimaux prescrits (voir *Manuel d'installation*) n'ont pas le droit d'être modifiés.

Les présentes instructions servent de base aux dispositions de garantie à respecter par l'exploitant, lesquelles sont sous-entendues pour un fonctionnement sans entretien.

En cas d'atteinte portée aux dispositions de garantie et après expiration du délai de garantie, le fabricant de la pompe à chaleur décline toute responsabilité pour les vices mécaniques, hydrauliques ou électriques. La garantie expire en cas d'intervention non expressément autorisée et effectuée en ignorant les présentes instructions.

La pompe à chaleur est uniquement conçue pour son utilisation expressément prévue. En cas d'utilisations qui ne correspondent pas à la disposition mentionnée, le fabricant décline toute responsabilité et tout engagement.

En cas de travaux de réparation, l'exploitant de la pompe à chaleur est tenu de contacter son partenaire qui, le cas échéant, mandatera un service après-vente technique autorisé par le fabricant pour effectuer les travaux de réparation.



La non-observation des consignes ci-dessus peut amoindrir la sécurité de l'appareil.

3.2 Avant la mise en service

Initiation par le chauffagiste

Ne mettez la pompe à chaleur Brötje en service qu'après avoir bénéficié d'une initiation détaillée par le chauffagiste. Le chauffagiste est tenu:

- De vous montrer tous les dispositifs de sécurité de la pompe à chaleur Brötje et de vous expliquer leur principe de fonctionnement
- De vous initier à toutes les mesures de contrôle que l'exploitant doit effectuer lui-même
- De vous informer sur les travaux d'entretien et de nettoyage qui n'ont le droit d'être effectués que par le chauffagiste
- De vous informer sur les prescriptions locales en rapport avec l'exploitation de l'installation de chauffe

Documents nécessaires

Assurez-vous que le chauffagiste vous a bien remis tous les documents nécessaires:

- Instructions de service
- Manuel d'installation
- Instructions de commande des accessoires utilisés
- Instructions succinctes
- Checkliste dûment rempli sur la première mise en service et confirmation du professionnel de chauffage avec signature légale:
Seuls des composants contrôlés et repérés selon la norme en vigueur ont été utilisés. Tous les composants de l'installation ont été montés selon les indications des fabricants.

Conservez les documents toujours là où se trouve l'appareil Brötje ou l'accessoire respectif.

Allgemeine Hinweise

3.3 Contrôler la pression d'eau

Contrôler la pression d'eau du chauffage. En cas de pression basse, il faut remplir l'installation de chauffage (le spécialiste de chauffage marque la valeur max qui correspond à l'installation sur la manomètre).

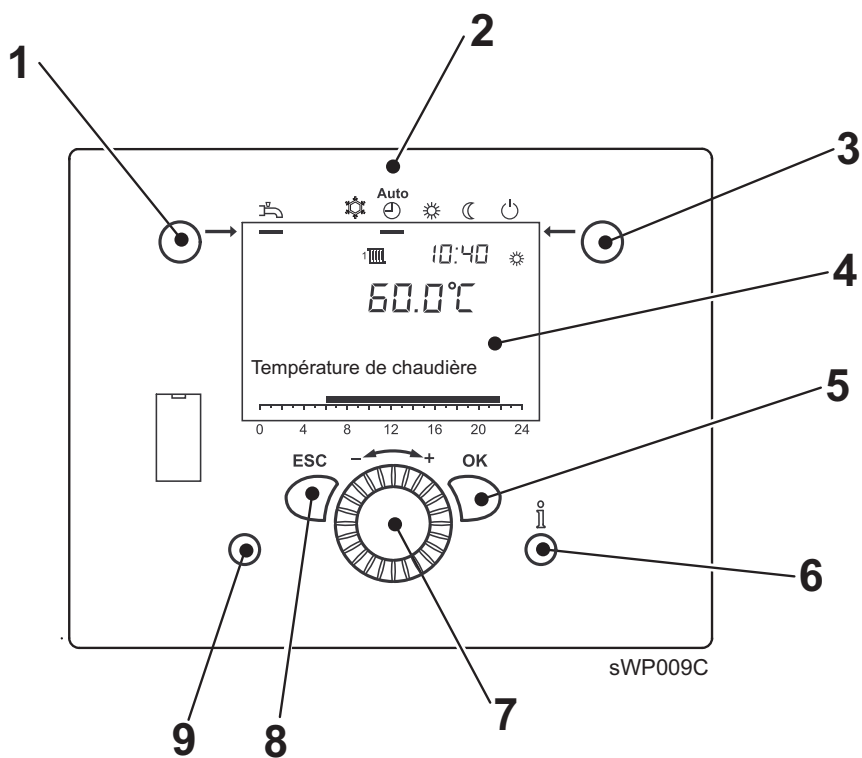
3.4 Contrôler le ballon d'eau chaude

Sur les installations équipées d'un ballon d'eau chaude, celui-ci doit être rempli d'eau. D'autre part, de l'eau froide doit pouvoir s'écouler.

4. Commande

4.1 Éléments de commande

Fig 1: Éléments de commande

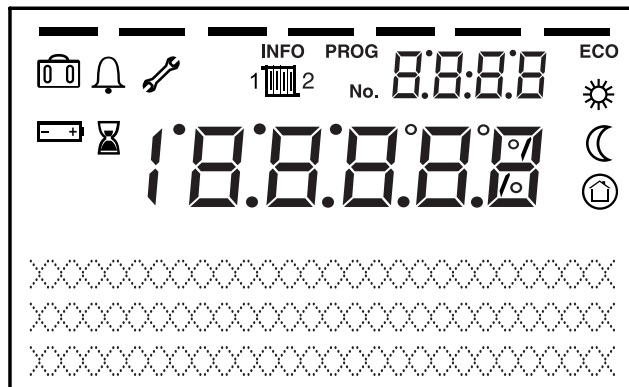


- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Touche de mode de service mode eau potable | 6. Touche d'information |
| 2. Unité de commande | 7. Bouton rotatif |
| 3. Touche de mode de service mode de chauffe | 8. Touche ESC (interruption) |
| 4. Display | 9. sans fonction |
| 5. Touche OK (confirmation) | |

Commande

4.2 Affichages

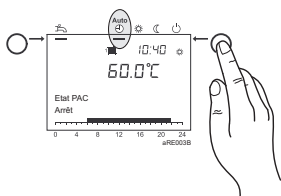
Fig 2: Symboles dans le display



sRE081A

Signification des symboles affichés			
	Chauffe à la valeur théorique confort		Message d'entretien
	Chauffe à la valeur théorique réduite		Message de dérangement
	Chauffe à la valeur théorique de protection contre le gel	Info	Niveau d'information actif
	Processus en cours	PROG	Niveau de réglage actif
	Fonction de vacances actives	ECO	Chauffage hors service (automatisme de commutation été/hiver ou automatisme de limite de chauffe actif)
	Référence au circuit de chauffe 1 ou 2		

4.3 Réglage du mode de chauffe



La touche de mode de service Mode de chauffe permet de changer les modes de service pour la chauffe. Le réglage choisi est signalé par une barre se trouvant sous le symbole du mode de service.

Mode automatique

Les conditions suivantes s'appliquent en mode automatique :

- Chauffe selon un programme de temps
- Temperatur-Sollwerte oder gemäß Zeitprogramm
- Fonctions de protection (protection antigel de l'installation, protection contre la surchauffe) activées
- Automatisme de commutation été/hiver (commutation automatique entre mode de chauffe et mode été à partir d'une certaine température extérieure)
- Automatisme de limite de chauffe diurne (commutation automatique entre le mode de chauffe et le mode d'été lorsque la température extérieure dépasse la valeur théorique ambiante)

Mode continu

Les conditions suivantes s'appliquent en mode continu ☀ ou ☾ :

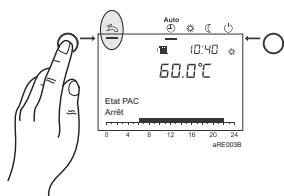
- Mode de chauffe sans programme de temps
- Fonctions de protection actives
- Automatisation de commutation été/hiver non actif en mode continu à valeur théorique confort
- Tages-Heizgrenzenautomatik nicht aktiv bei Dauerbetrieb mit Komfort-Sollwert

Mode de protection

Les conditions suivantes s'appliquent en mode de protection ⏻ :

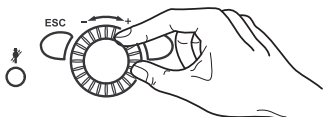
- Pas de mode de chauffe
- Température après une protection contre le gel
- Fonctions de protection actives
- Automatisation de commutation été/hiver active
- Automatisation de limite de chauffe diurne actif

4.4 Réglage du mode eau potable



- En marche:
L'eau potable est préparée selon le programme de commutation choisi.
- Arrêté:
Le traitement de l'eau potable est désactivé.

4.5 Réglage de la valeur théorique ambiante

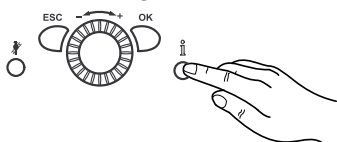


- Valeur théorique confort ☀
La valeur théorique confort est directement réglée sur le bouton rotatif à une valeur plus élevée (+) ou moins élevée (-).
- Valeur théorique réduite ☾
La valeur théorique réduite peut être réglée de la manière suivante:
 - Appuyer sur la touche de validation (OK)
 - Choisir le circuit de chauffe
 - Choisir le paramètre Valeur théorique réduite
 - Régler la valeur théorique réduite sur le bouton rotatif
 - Appuyer à nouveau sur la touche de validation (OK)



En actionnant la touche de mode de service Circuit de chauffe, il est possible d'accéder à nouveau à l'affichage de base à partir du niveau Programmation ou Info.

4.6 Affichage d'informations



En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter plusieurs températures et message, notamment :


- Température ambiante et extérieure
- Messages de dérangement ou d'entretien




Si aucun dérangement ne s'est produit et si aucune demande d'entretien n'existe, ces informations ne sont pas affichées.

Commande


4.7 Message de dérangement

Si le symbole de dérangement apparaît dans le display , un dérangement s'est produit dans l'installation.


En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter d'autres informations sur l'erreur (voir *Tableau de codes d'erreurs*).

Pas		Fonction
1		Appel d'informations complémentaires concernant un message d'erreur (voir <i>tableau des codes d'erreur</i>)

4.8 Message d'entretien

Si le symbole d'entretien , un message d'entretien est disponible ou l'installation se trouve en mode spécial.

En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter d'autres indications (voir *Tableau de codes de maintenance*).

Pas		Fonction
1		Appel d'informations complémentaires concernant un message de maintenance (voir <i>tableau des codes de maintenance</i>)



Le message d'entretien n'est pas actif en réglage usine.

5. Mise en service



Danger! Première mise en service doit uniquement être confiée à un chauffagiste agréé! Le chauffagiste contrôle l'étanchéité des conduites, le bon fonctionnement de tous les dispositifs de régulation, de commande et de sécurité et mesure les valeurs de combustion. En cas d'exécution inappropriée, il y a risque de dommages considérables pour les personnes, l'environnement et le matériel !

Tous les appareils doivent être mis en service par un service après-vente autorisé; dans le cas contraire, la garantie fixée contractuellement expire. Le service après-vente se limite à la mise en service et comprend ni le branchement de la pompe à chaleur, ni d'autres travaux.



Notre participation à la mise en service n'engage en aucun cas notre responsabilité sur le type et la réalisation de l'étude et de l'installation du produit. Notre participation se limite surtout au bon fonctionnement technique de notre produit.

5.1 Conditions pour la mise en service

Avant d'effectuer la mise en service, il faut s'assurer des points suivants et procéder à leur vérification:

- La pompe à chaleur est complètement raccordée côtés électrique et hydraulique de façon professionnelle.
- Tous les composants externes nécessaires au fonctionnement, comme la pompe de circulation, les vannes trois-voies, les sondes etc. sont complètement raccordés de façon professionnelle.
- Les raccordements hydrauliques sont complètement réalisés de façon professionnelle.
- Toutes les sondes sont posées de façon professionnelle, blindées et placées correctement selon le schéma de l'installation.
- L'installation de chauffage est réalisée de façon professionnelle, puis vidangée, remplie, purgée et contrôlée contre les fuites selon les prescriptions.
- Le pré réglage des éléments d'étranglement est réalisé.
- La tension électrique correspond aux indications du tableau de données de la pompe à chaleur.
- Tous les accessoires sont en position de fonctionnement.

5.2 Mise en service (par le service après-vente)

La mise en service nécessite la présence des personnes suivantes:

- Le bureau d'étude; il doit renseigner sur les paramètres de fonctionnement.
- L'installateur; il est responsable du bon fonctionnement ainsi que des réglages de l'installation hydraulique.
- L'utilisateur de l'installation (le client ou son représentant) lors de la mise en service, il est initié à l'installation et formé sur son utilisation.



Si une mise en service est demandée sans que toutes ces conditions soient remplies, BRÖTJE décline toute responsabilité en cas de problèmes avec l'installation de chauffage. Dans ce cas, l'installation fonctionne à ses propres risques et sous sa propre responsabilité.

L'appareil peut être mis en marche après avoir effectué soigneusement tous les points ci-dessus.

Mise en service

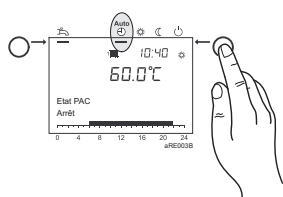
5.3 Mise en marche




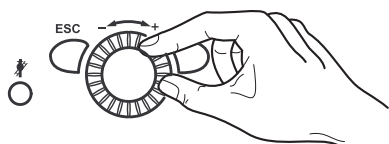
Risque de brûlures! De l'eau chaude peut s'échapper pendant un court instant de la conduite d'évacuation de la valve de sécurité.

Les points suivants doivent toujours être effectués ou contrôlés :

1. Circuits hydrauliques: Contrôler la concordance avec la documentation fournie.
2. Contrôler les raccords électriques et les protections par fusibles.
3. Contrôler l'occupation des bornes sur le régulateur de la pompe à chaleur.
4. Configurer les paramètres de réglage selon le pré-réglage joint sous le n° de progr 5700.
5. Effectuer les tests d'entrée et de sortie et contrôler si les circuits côté eau sont purgés et si les circuits sont remplis à la pression correcte.
6. Mettre la pompe à chaleur en service et contrôler les valeurs d'exploitation (conformément aux données techniques) :



7. Avec la touche de mode de service **Chauffe** sur l'unité de commande de régulation, choisir le mode de service **Mode automatique** .



8. Régler la température ambiante souhaitée sur le bouton rotatif de l'unité de commande de régulation

5.4 Températures pour le chauffage et l'eau potable

Lors du réglage des températures du chauffage et de l'eau potable, les indications contenues au point *Programmation* sont à observer.

Un réglage à 55°C est recommandé pour la préparation de l'eau potable.

5.5 Programmation de paramètres nécessaires

Normalement, les paramètres de la régulation n'ont pas le droit d'être modifiés (exemple d'utilisation). Seuls la date/l'heure et éventuellement les programmes de temps doivent être réglés.



Le réglage des paramètres est décrit au point *Programmation*.

5.6 Initiation de l'exploitant

Initiation

L'exploitant doit être soigneusement initié à la commande du chauffage et au mode de fonctionnement des dispositifs de protection. Il faut particulièrement attirer l'attention sur:

- Vérifier l'état extérieur du produit.
- Vérifier la fixation des jaquettes.
- Pour protéger la laque, éviter d'appuyer et de déposer des objets le long et sur l'appareil.
- Les composants extérieurs de la pompe à chaleur peuvent être essuyés avec un chiffon humide et avec des nettoyeurs courants (ne pas utiliser de produits abrasifs contenant des dissolvants!).



- qu'il doit effectuer lui-même des mesures de contrôle :
 - Contrôle de pression sur le manomètre
 - Fuites dans le circuit d'eau de chauffage;

Une antenne de service autorisée est responsable des travaux d'entretien (des produits d'oxydation peuvent se former à la suite de l'infiltration d'oxygène dans le circuit de chauffe).

- Le câble secteur de la pompe à chaleur allant à l'armoire électrique ne doit être ni arraché, ni raclé ou présenter des endommagements quelconques susceptibles d'altérer l'isolation. Une antenne de service autorisée est responsable des travaux d'entretien.
- les intervalles pour l'inspection et le nettoyage qui doivent être réalisés exclusivement par des installateurs spécialistes du gaz.

Documents

- Les documents faisant partie de l'installation de chauffe doivent être remis avec l'indication comme quoi ils doivent être conservés dans la salle de montage de la régulation.
- Journal de l'installation avec liste de contrôle de la première mise en service avec confirmation et signature valides à l'exploitant: Seuls des composants contrôlés et repérés selon la norme en vigueur ont été utilisés. Tous les composants ont été montés conformément aux indications du fabricant. L'ensemble de l'installation est conforme à la norme.

5.7 Liste de contrôle pour la première mise en service

1.	Etanchéité de toutes les conduites et de tous les raccords vérifiée ?			
2.	Conduites dans le circuit eau de chauffe purgées?			
3.	Pression de service contrôlée?		mbar
4.	Roue libre des pompes vérifiée ?			
5.	Remplir installation de chauffage			
6.	Fluide caloporteur utilisé		
7.	Courant absorbé par le compresseur mesuré?		mA
8.	Températures :	Dans le circuit de chauffe	°C
9.	Contrôler le débit :	Débit d'eau de chauffe	m ³ /h
10.	Uniquement pour les nouvelles installations	Effectuer l'assèchement de la construction		
11.	Contrôle du fonctionnement	Mode de chauffe		
		Mode eau chaude sanitaire		
12.	Programmer :	Heure / date		
		Valeur théorique confort circuit de chauffe 1/2	°C
		Valeur théorique nominale eau potable	°C
		Programme temps journalier automatique	Horloge
13.	Etanchéité en fonctionnement vérifiée ?			

Mise en service

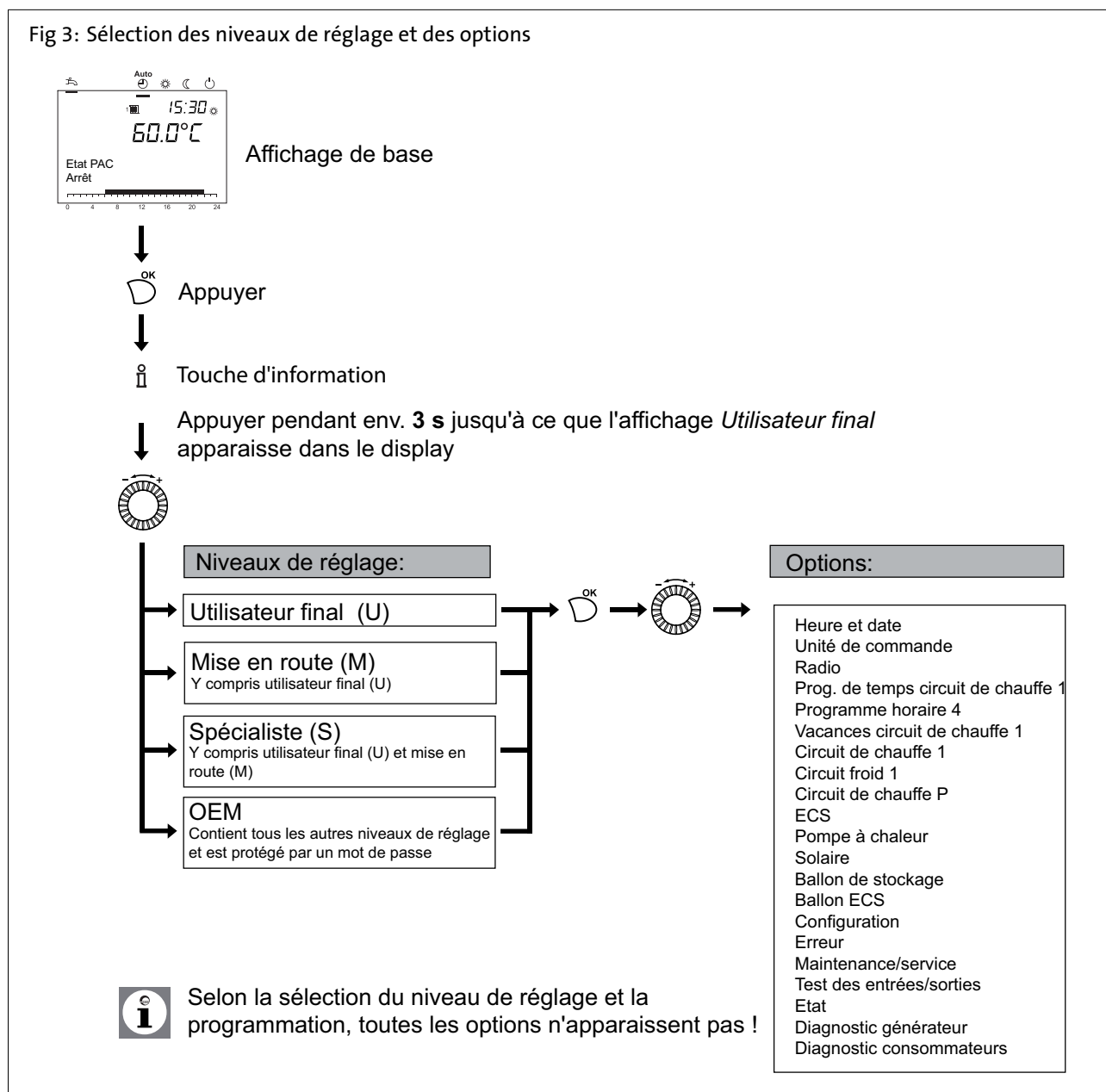
14.	Exploitant initié ?		
15.	Documents remis ?		
Seuls des composants contrôlés et repérés selon la norme en vigueur ont été utilisés. Tous les composants de l'installation ont été montés selon les indications des fabricants. L'ensemble de l'installation est conforme à la norme.		Date / signature Cachet d'entreprise 	

6. Programmation

Après avoir terminé le montage, il faut procéder à la programmation.

6.1 Méthode de programmation

Le choix des niveaux de réglage et des options pour l'utilisateur final et le chauffagiste est effectué à l'appui du graphique suivant :



6.2 Modification de paramètres

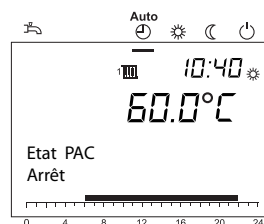
Les réglages qui ne peuvent pas être directement modifiés par le tableau de commande doivent être effectués au niveau réglage.


L'opération de programmation de base est décrite dans ce qui suit à l'appui du réglage de l'heure et de la date.


Programmation

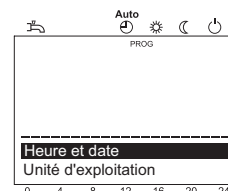
Affichage de base:


 Appuyer



Avec  choisir le point de menu **Heure et date**.


Valider le choix avec .




Avec  sélectionner le point de menu **Heures/minutes**.


Valider le choix avec .




Avec  procéder au réglage de l'heure (p. ex.15 heures).

Valider le choix avec .

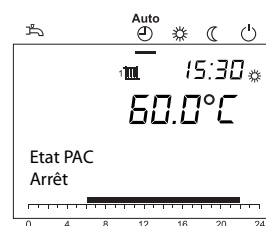
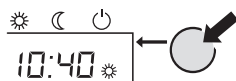


Avec  procéder au réglage des minutes (p. ex. 30 minutes).

Valider le choix avec .



Appuyer sur la touche de mode de service circuit de chauffe pour revenir à l'affichage de base.





En appuyant sur la touche ESC, le point de menu précédent est appelé sans que les valeurs modifiées auparavant ne soient reprises. Si aucun réglage n'est effectué pendant env. 8 minutes, l'affichage de base est automatiquement appelé sans que les valeurs réglées auparavant ne soient reprises.

6.3 Panneau de réglage







- Tous les paramètres affichés dans le display ne sont pas mentionnés dans le panneau de réglage.
- Selon la configuration de l'installation, tous les paramètres mentionnés dans le panneau de réglage ne sont pas affichés sur le display.
- Pour accéder aux niveaux de réglage de l'utilisateur final (E), appuyez sur la touche OK.

Tab. 1: Réglage des paramètres

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard
Heure et date			
Heures / minutes	1	U	00:00 (h:min)
Jour / mois	2	U	01.01 (Tjour.mois)
Année	3	U	2004 (année)
Début heure d'été	5	U	25.03 (Tjour.mois)
Fin heure d'été	6	U	25.10 (Tjour.mois)
Unité de commande			
 Ce paramètre est uniquement apparent dans l'appareil ambiant !			
Langue	20	U	Allemand
Programme de temps circuit de chauffe 1			
Présélection Lum - Dim Lun-Dim Lun-Vend Sam - Dim Lun Mard Merc Jeudi Ven Sam Dim	500	U	Lun - Dim
1ère phase EN	501	U	06:00 (h/min)
1ère phase Hors	502	U	22:00 (h/min)
2ème phase EN	503	U	24:00 (h/min)
2ème phase Hors	504	U	24:00 (h/min)
3ème phase EN	505	U	24:00 (h/min)
3ème phase Hors	506	U	24:00 (h/min)
Valeur standard Non Oui	516	U	Non
Programme de temps circuit de chauffe 2			
 Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible !			


Programmation

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard
Présélection Lun - Dim Lun-Dim Lun-Vend Sam - Dim Lun Mardi Merc Jeudi Ven Sam Dim	520	U	Lun - Dim
1ère phase en	521	U	06:00 (h/min)
1ère phase hors	522	U	22:00 (h/min)
2ème phase en	523	U	24:00 (h/min)
2ème phase hors	524	U	24:00 (h/min)
3ème phase en	525	U	24:00 (h/min)
3ème phase hors	526	U	24:00 (h/min)
Valeur standard Non Oui	536	U	Non
Zeitprogramm 3 / HK3			
Présélection Lun - Dim Lun-Dim Lun-Vend Sam - Dim Lun Mardi Merc Jeudi Ven Sam Dim	540	U	Lun - Dim
1ère phase en	541	U	06:00 (h/min)
1ère phase hors	542	U	22:00 (h/min)
2ème phase en	543	U	24:00 (h/min)
2ème phase hors	544	U	24:00 (h/min)
3ème phase en	545	U	24:00 (h/min)
3ème phase hors	546	U	24:00 (h/min)
Valeur standard Non Oui	556	U	Non
Programme horaire 4 / ECS			
Présélection Lun - Dim Lun-Dim Lun-Vend Sam - Dim Lun Mardi Merc Jeudi Ven Sam Dim	560	U	Lun - Dim
1ère phase en	561	U	00:00 (h/min)
1ère phase hors	562	U	05:00 (h/min)
2ème phase en	563	U	24:00 (h/min)
2ème phase hors	564	U	24:00 (h/min)
3ème phase en	565	U	24:00 (h/min)
3ème phase hors	566	U	24:00 (h/min)
Valeur standard Non Oui	576	U	Non
Programme de temps 5			
Présélection Lun - Dim Dim Lun-Vend Sam - Dim Lun Mardi Merc Jeudi Ven Sam DimLun-	600	U	Lun - Dim
1ère phase EN	601	U	06:00 (h/min)
1ère phase Hors	602	U	22:00 (h/min)
2ème phase EN	603	U	24:00 (h/min)
2ème phase Hors	604	U	24:00 (h/min)
3ème phase EN	605	U	24:00 (h/min)

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard
3ème phase Hors	606	U	24:00 (h/min)
Valeur standard Non Oui	616	U	Non
Vacances circuit de chauffe 1			
Début	642	U	--.-- (our, mois)
Fin	643	U	--.-- (our, mois)
Niveau de régime Protection hors-gel Réduit	648	U	Protection contre le gel
Vacances circuit CH 2			
 Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible!			
Début	652	U	--.-- (jour.mois)
Fin	653	U	--.-- (jour.mois)
Niveau de régime Protection hors-gel Réduit	658	U	Protection contre le gel
Vacances circuit de chauffe P			
 Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe P est disponible !			
Début	662	U	--.-- (our, mois)
Fin	663	U	--.-- (our, mois)
Niveau de régime Protection hors-gel Réduit	668	U	Protection contre le gel
Circuit chauffage 1			
Consigne confort	710	U	21.0°C
Consigne réduit	712	U	19.0°C
Consigne hors-gel	714	U	10.0°C
Pente de la courbe	720	U	0.8
Limite de chauffe été/hiver	730	U	18.0°C
Circuit chauffage 2			
 Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible !			
Consigne confort	1010	U	21.0°C
Consigne réduit	1012	U	19.0°C
Consigne hors-gel	1020	U	10.0°C
Pente de la courbe	1014	U	0.8
Limite de chauffe été/hiver	1030	U	18.0°C
Circuit de chauffe P			
 Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe P est disponible !			
Mode de service Mode de protection Automatique Réduit Confort	1300	U	Automatique
Consigne confort	1310	U	21.0°C
Consigne réduit	1312	U	19.0°C
Valeur théorique de protection contre le gel	1314	U	10.0°C
Pente de la courbe	1320	U	0.8

Programmation

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard
Limite de chauffe été/hiver	1330	U	18.0°C
ECS			
Consigne confort	1610	U	55°C
Piscine			
Consigne chauffage solaire	2055	U	26°C
Consig.chauff. du générat.	2056	U	22°C
Diagnostic producteur			
Compresseur 1 K1 Arrêt Marche	8400	U	-
Résist élec 1 départ Arrêt Marche	8402	U	-
Résist élec 2 départ Arrêt Marche	8403	U	-
Commutation régime PCC Arrêt Marche	8404	U	-
Temp. retour PAC	8410	U	-°C
Consigne retour PAC	8411	U	-°C
Temp. départ PAC	8412	U	-°C
Temp. entrée captage	8427	U	-°C
Température sortie captage	8429	U	-°C
Heur fonc compresseur 1	8450	U	0 h
Compteur dém. compres. 1	8451	U	0
Rendemt journalier énerg sol	8526	U	
Rendemt global énerg sol	8527	U	
Heures fonctmt solaire	8530	U	00:00 h
Diagnostic consommateur			
Température extérieure	8700	U	-°C
Température ambiante 1	8740	U	-°C
Consigne d'ambiance 1	8741	U	-°C
Température de départ 1	8743	U	-°C
Consigne de départ 1	8744	U	-°C
T° départ refroidissement 1	8756	U	-°C
Cons. T° départ froid 1	8757	U	-°C
Température ambiante 2	8770	U	-°C
Température ambiante 2	8771	U	-°C
Température de départ 2	8773	U	-°C
Consigne de départ 2	8774	U	-°C
Temp. ambiante P	8800	U	-°C
Consigne d'ambiance P	8801	U	-°C
Consigne de départ P	8803	U	-°C
Température ECS 1	8830	U	-°C
Consigne ECS		U	-°C






Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard
Température ECS 2	8832	U	-°C
Température de ballon 1	8980	U	-°C
Température de ballon 2	8982	U	-°C
Info Option			
 L'affichage des valeurs d'information dépend de l'état de service !			
Message de dérangement Entretien Test relais Consigne séchage actuelle Jour séchage actuel accompli Température ambiante Etat PAC Etat générateur supplément. Etat solaire Etat ballon d'accumulation Etat eau potable Etat piscine Etat circuit de chauffe 1 Etat circuit rafraîchiss. 1 Etat circuit de chauffe 2 Etat circuit de chauffe P			
¹⁾ U = utilisateur final; M= mise en service S = Spécialiste			

















Les paramètres portant les numéros de programme 1 - 54 sont des paramètres individuels de l'unité de commande et d'appareil ambiant et peuvent donc être réglés différemment sur les deux appareils. Tous les paramètres à partir du numéro de programme 500 sont déposés sur le régulateur et donc identiques. La dernière valeur modifiée est la valeur valable.

6.4 Heure et date

La régulation possède une horloge annuelle avec des possibilités de réglage pour l'heure, le jour/le mois et l'année. Pour que les programmes de chauffe fonctionnent conformément à la programmation effectuée auparavant, l'heure et la date doivent avoir auparavant été correctement réglées.

Pas	Fonction
1	 Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .
2	 Appeler <i>Heure et date</i> (Prog no. 1). 
3	 Appeler <i>Heures et minutes</i> . 












Programmation





Pas		Fonction	
4		Régler heures.	
5		Régler minutes.	
6		Appeler <i>Jour et mois</i> (Prog.no. 2).	
7		Régler le mois .	
8		Régler le jour.	
9		Appeler <i>Année</i> (Prog no. 3).	
10		Régler l'année.	
11	Touche de mode de service circuit de chauffe	Quitter la programmation.	

6.5 Programmes de temps

Il est possible de régler jusqu'à 3 phases de chauffe par circuit de chauffe qui sont actives pendant les jours réglés sous la *présélection*. En phases de chauffe, la chauffe s'effectue à la valeur théorique confort réglée. En dehors des phases de chauffe, la chauffe se fait à la valeur théorique réduite.

Avant de régler un programme de temps, les jours individuels (lu, ma, etc.) ou les groupes de jours (lu -di, lu - ve, sa -di) pendant lesquels le programme de temps est actif doivent être sélectionnés.

Pas		Fonction	
1		Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2		Appeler <i>Wahlweise 1</i> , Prog. horaire circuit ch 2, Prog. horaire circuit ch 3/CCP ou Prog. horaire circuit ch 4/ECS.	
3		Appeler <i>Présélection</i> (Prog.-n°. 500, 520, 540, 560).	
4		Sélectionner les jours individuels ou les groupes des jours.	
5		Appeler 1ère phase Marche (Prog no. 501, 521, 541, 561).	
6		Régler le temps de mise en marche.	

Pas	Fonction
7	Appeler 1ère phase Arrêt (Prog. no. 502, 522, 542, 562). 
8	Régler le temps de mise hors marche. 
9	Procédez de la même manière pour les réglages des phases de chauffe 2 et 3. 
10	Pour le réglage d'autres jours de semaine, passer à nouveau sur la <i>présélection Lu-Di</i> , puis sélectionner le groupe de jours ou le jour correspondant. ¹⁾ 
11	Voir les pas 5 à 9 pour modifier les horaires.
12	Touche de mode de service circuit de chauffe Quitter la programmation.

¹⁾ Après le réglage, lorsque l'on passe sur la *présélection Lu-Di*, il apparaît à nouveau Lu-Di. Les programmes de chauffe réglés précédemment sont mémorisés comme souhaité. Ce réglage concerne uniquement une „présélection“.
Si vous souhaitez contrôler la programmation, veuillez procéder comme indiqué ci-dessus en interrogeant chaque jour individuellement.








Les temps de mise en et hors marche peuvent être réglés à des cadences de 10 minutes. Les programmes de temps sont uniquement actifs en mode de service „Automatique“. Lors de l'utilisation d'appareil ambiant, les réglages des programmes de chauffe sont écrasés.










Les horaires pour l'eau potable sont réglés dans le programme horaire 4 / TWW.
Pour un meilleur confort, le réchauffement de l'eau chaude sanitaire devrait commencer environ 1 heure avant le démarrage du chauffage !

6.6 Programmes vacances

Les programmes vacances permettent de régler les circuits de chauffe pendant une période de vacances définie sur un niveau de service sélectionnable (valeur théorique de protection contre le gel ou valeur théorique réduite).

Pas	Fonction
1	Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> . 
2	Appeler <i>Vacances circuit CH 1</i> ou <i>Vacances circuit CH 2</i> . 
3	Appeler <i>Début</i> (Prog no. 642, 652). 
4	Régler le mois. 
5	Régler le jour. 

Programmation












Pas	Fonction	OK
6	 Appeler <i>Fin</i> (Prog no. 643, 653).	
7	 Régler le mois .	
8	 Régler le jour.	
9	 Appeler <i>Niveau de température</i> (Prog no. 648, 658).	
10	 Sélectionnez le niveau de service (<i>Protection contre le gel ou réduit</i>).	
11	Touche de mode de service circuit de chauffe Quitter la programmation.	





Les programmes vacances sont uniquement actifs en mode „Automatique“.

6.7 Valeurs théoriques de température ambiante

Les valeurs théoriques de température ambiante pour la théorie nominale valeur théorique confort, la théorie nominale valeur théorique réduite (diminution de la température ambiante pendant les périodes d'utilisation annexes comme p. ex. la nuit ou en cas d'absence) et pour la valeur théorique de protection contre le gel (pour exclure une baisse trop importante de la température ambiante) peuvent être réglées indépendamment pour jusqu'à circuits de chauffe.

Pas	Fonction	OK
1	 Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2	 Appeler <i>circuit chauffage 1</i> ou <i>circuit chauffage 2</i> .	
3	 Appeler <i>Consigne confort</i> (Prog no. 710, 1010).	
4	 Régler valeur théorique confort.	
5	 Appeler <i>Consigne réduit</i> (Prog no. 712, 1012).	
6	 Régler la valeur théorique réduite.	

Pas	Fonction	
7	Appeler <i>Consigne hors-gel</i> (Prog no. 714, 1014).	
8	Régler la valeur théorique de protection contre le gel.	
9	Touche de mode de service circuit de chauffe Quitter la programmation.	

6.8 Adaptation du comportement de chauffe de l'installation de chauffe

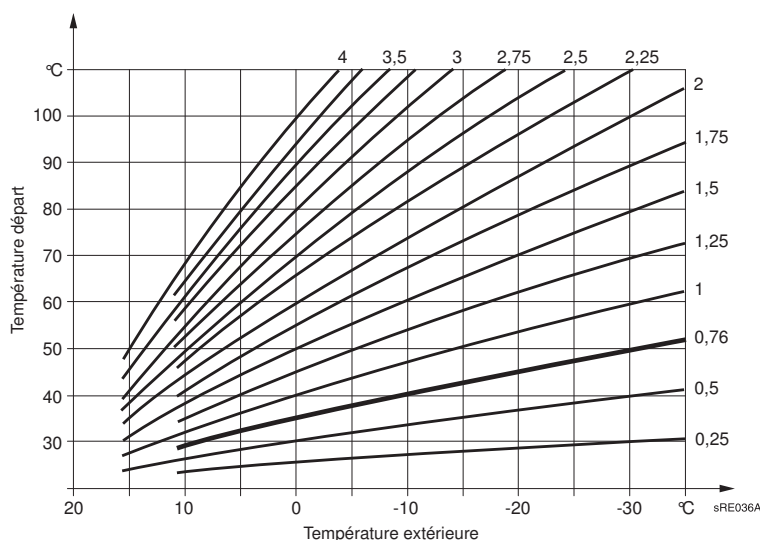
Le réglage automatique qui dépend de la température extérieure de la température départ s'effectue conformément à la pente de la courbe caractéristique de chauffe de l'appareil. Ce réglage est pré-réglé lors de la mise en service par le chauffagiste (réglage de base: 0,76).

- Ce qui suit est valable : Plus la température extérieure est froide, plus la température départ est élevée.



La température départ nécessaire pour atteindre une température ambiante définie dépend à son tour de l'installation de chauffe du calorifugeage du bâtiment. Si vous constatez que la chaleur produite ne correspond pas à vos exigences, modifiez la courbe caractéristique de chauffe. L'adaptation exacte du comportement de chauffe de votre installation peut être obtenue en augmentant ou en abaissant progressivement la courbe caractéristique de chauffe (Fig 4).

Fig 4: Courbe caractéristique de chauffe



Exemple: La pente de la courbe caractéristique de chauffe est réglée sur „0,76“. Température extérieure 0°C:

- L'appareil à une température départ d'env. 35°C pour produire la température ambiante réglée de 20°C
- Cette température vous paraît cependant trop froide. Réglez la courbe caractéristique de chauffe sur „1“. L'appareil à une température départ d'env. 40°C pour produire la température ambiante réglée de 20°C.








Programmation

6.9 Limite de chauffe été/hiver

Dans le cas de la température réglée pour la limite de chauffe été/hiver, le chauffage est commuté sur mode d'été ou mode d'hiver.








En modifiant la température, les phases de chauffe annuelles sont raccourcies ou rallongées.

- Une *augmentation* de la température entraîne une commutation plus précoce sur le mode d'hiver et une commutation plus tardive sur le mode d'été.
- Un *abaissement* de la température provoque une commutation plus tardive sur le mode d'hiver et la commutation sur le mode d'été se fait plus tôt.

Pas	Fonction		
1		Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2		Appeler <i>circuit chauffage 1</i> ou <i>circuit chauffage 2</i> .	
3		Appeler <i>Limite chauffe été/hiver</i> (Prog.no. 730, 1030).	
4		Régler la température.	
5	Touche de mode de service circuit de chauffe Quitter la programmation.		






6.10 Température ECS

Avec la valeur théorique nominale d'eau potable, vous réglez à quelle température votre eau potable doit être préchauffée pour une utilisation normale (p. ex. 55°C).

Pas	Fonction		
1		Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2		Appeler <i>ECS</i> .	
3		Appeler <i>Consigne confort</i> (Prog no. 1610).	
4		Régler la température.	
5	Touche de mode de service circuit de chauffe Quitter la programmation.		

6.11 Diagnostic producteur






Choix de différents paramètres à des fins de diagnostic.

Pas		Fonction	
1		Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2		Appeler <i>Paramètres de diagnostic</i> .	
3		Appeler les états ou les températures (Prog. no. 8400-8455).	
4	Touche de mode de service circuit de chauffe	Quitter la programmation.	

6.12 Service de secours

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, un fonctionnement d'urgence peut être maintenu.

- Le fonctionnement d'urgence pour la chauffe s'effectue par une résistance électrique dans le départ ou dans le ballon tampon
- Le fonctionnement d'urgence pour l'eau potable s'effectue par une résistance électrique se trouvant dans le ballon d'eau chaude (si disponible!)

Pas		Fonction	
1		Appeler le niveau de réglage <i>Utilisateur final</i> .	
2		Appeler <i>Maintenance/Service</i> .	
3		Mettre en ou hors service le mode de secours (Prog. no. 7141).	
4	Touche de mode de service circuit de chauffe	Quitter la programmation.	

Dérangements - Causes et remèdes

7. Dérangements - Causes et remèdes

7.1 Tableau des dérangements

Le display du régulateur reste vide (aucun affichage)
<ul style="list-style-type: none"> - Les fusibles sont-ils corrects? - Faire contrôler les câblages par un spécialiste.
La pompe à chaleur ne chauffe pas.
<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler les fusibles. - Blocage EW actif (délestage EDF)? - Aucune demande disponible (contrôler le mode de service, l'heure et le programme de temps). - Contrôler les raccords de sondes et les valeurs des sondes. - Contrôle fonctionnel des pompes de circulation. - Contrôler les réglages des régulateurs. - Procéder à un RESET (couper la pompe à chaleur du réseau de courant (p. ex. par le coffret à fusibles - mettre le fusible pilote hors service).
L'eau sanitaire n'est pas chaude.
<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler le mode de service. - Contrôler le programme de temps TWW. - Contrôler la valeur de consigne et la valeur réelle de la température de l'eau sanitaire. - Contrôle fonctionnel de la vanne de commutation (ou de la pompe de charge TWW) - Blocage EW ou signal de blocage externe actif (délestage EDF)?
La température ambiante ne correspond pas à la valeur souhaitée.
<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler les températures ambiantes de consigne. - Réglage du mode de service. - Courbe de chauffe (pente et décalage parallèle) correctement réglée? - Contrôler le raccord et la valeur affichée par la sonde de température extérieure.
L'installation de chauffage ne fonctionne pas correctement
<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler le paramétrage sur le régulateur de la pompe à chaleur. - Contrôler les entrées (sonde de température et états des thermostats). - Contrôler les sorties (raccords de pompe, etc.)

7.2 Tab. des codes de dérangement

Voici ci-après un extrait du tableau des codes de dérangement. Si d'autres codes de dérangement sont affichés, veuillez informer le chauffagiste.

Code de dérangement	Description de l'erreur	Explications/causes
10	Température extérieure dérangement sonde	Contrôler le raccord ou la sonde de TE, mode de secours
30	Température départ 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
31	Température départ refroidissement 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
32	Température départ 2 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
33	Température départ PAC dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
35	Temp. entrée captage dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
36	Température gaz chauds 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
37	Température gaz chauds 2 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
39	Température évaporateur dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
44	Température retour PAC dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)

Dérangements - Causes et remèdes

Code de dérangement	Description de l'erreur	Explications/causes
45	Température sortie captage dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
48	Température fluide refrig. dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
50	Température d'eau potable 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste, mode de secours 1)
52	Température d'eau potable 2 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
60	Température ambiante 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
65	Température ambiante 2 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
68	Température ambiante 3 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
70	Température ballon tampon 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
71	Température ballon tampon 2 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
73	Température collecteur 1 dérangement sonde	Contrôler le raccord, avertir le chauffagiste 1)
83	Fil BSB court-circuit	Erreur de communication, contrôler la conduite bus ou le connecteur
84	Collision d'adresse BSB	Contrôler l'adressage des appareils de régulation raccordés
85	BSB-radio erreur de communication	Contrôler le raccord du récepteur radio, contrôler les piles, effectuer un nouveau Binding
98	Module d'extension 1 dérangement (dérangements regroupés)	Dérangement interne, contrôler le module, avertir le chauffagiste
105	Message d'entretien	Informations détaillées, voir codes d'entretien (appuyer une fois sur la touche d'information)
106	Température de captage trop basse	Température d'entrée de captage trop basse ou débit trop base, avertir le chauffagiste 1)
107	Gaz chaud compresseur 1	La température de gaz chaud max. autorisée de l'agent frigorigène a été dépassée; si l'erreur se produit souvent, avertir le chauffagiste
108	Gaz chaud compresseur 2	
121	Alarme température départ 1 (CC1)	La température départ HLK1 ou 2 n'atteint pas la valeur théorique, la puissance de chauffe est insuffisante, contrôler l'installation (fonction pompe/mélangeur)
122	Alarme température départ 2 (HK2)	
127	Température légionelle non atteinte	Trop grand prélèvement d'eau potable pendant la fonction légionelle, pas de priorité pour l'eau potable
146	Dérangement configuration sonde/élément de réglage	Les sondes ou sorties raccordées ne correspondent pas à la configuration, contrôler la programmation et les raccords des sondes
171	Contact d'alarme H1 actif	L'appareil raccordé au contact H1 génère un message de dérangement
222	Haute pression pour le mode pompe à chaleur	Le commutateur à haute pression du circuit de froid a répondu, la chaleur ne peut pas être délivrée. Courbe de chauffe éventuellement réglée trop haut, contrôler le débit d'eau de chauffe, coulisseaux ou thermostats fermés, réglage soupape de surintensité. Eventuellement aussi circuit de froid défectueux, avertir le chauffagiste
223	Haute pression lors du démarrage HK	
224	Haute pression lors du démarrage TWW	
225	Basse pression	Le commutateur à basse pression dans le circuit de froid a répondu, aucun débit de l'eau glycolé dans l'évaporateur.

Dérangements - Causes et remèdes

Code de dérangement	Description de l'erreur	Explications/causes
228	Contrôleur de flux captage de chaleur	Le commutateur de pression de captage dans l'appareil a répondu, pression de l'eau glycolé interne trop basse
Blocage externe	Blocage externe de l'entreprise de fourniture d'énergie ou de l'entreprise de fourniture d'électricité	Aucun dérangement, contrôle si une autorisation de l'usine de fourniture d'électricité existe, contrôle du relais de surveillance de champ rotatif monté
1) Décommutation, entrave au démarrage, redémarrage après élimination du dérangement		

7.3 Tableau des codes d'entretien

Code d'entretien	Description de l'entretien
1	Heures de service brûleur dépassées
2	Démarrages du brûleur dépassés
3	Intervalle d'entretien dépassé

7.4 Complétion du niveau d'eau

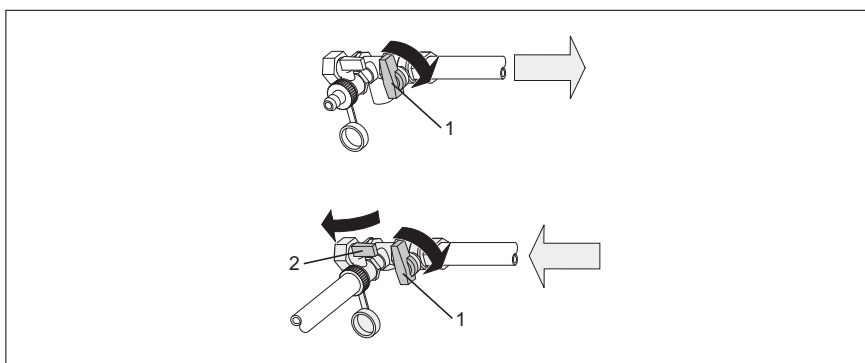
Ne compléter le niveau d'eau de chauffe qu'avec de l'eau en qualité eau potable. Des additifs chimiques n'ont pas le droit d'être utilisés. En cas de doute, demandez conseil à votre chauffagiste.



Afin que de l'air ne s'infilte pas dans l'installation de chauffage: Avant de brancher le flexible, ouvrir avec précaution le robinet d'eau jusqu'à ce que le flexible se soit complètement rempli d'eau.

Veillez à ce que les robinets d'arrêt **1** soient ouverts.

1. Mettre hors service la pompe à chaleur à l'aide du commutateur de service
2. Le couvercle de l'habillage et la paroi latérale gauche doivent être démontés
3. Retirer le capuchon de protection du robinet de remplissage et de vidage de la chaudière (robinet KFE) **2**
4. Visser le passe-câble (côté client) sur le robinet KFE **2**
5. Pousser le flexible à eau



Attention! Afin que la pression d'eau n'augmente pas dans le flexible, respecter l'ordre:

6. Ouvrir tout d'abord le robinet KFE **2** puis ouvrir **lentement** le robinet d'eau
7. Remplir l'installation jusqu'à une pression de **1,5 bar**

Dérangements - Causes et remèdes

8. Fermer tout d'abord le robinet d'eau puis fermer le robinet KFE 2
9. Retirer le flexible à eau
10. Remettre à nouveau le capuchon de protection en place sur le robinet KFE 2
11. Remettre en marche la pompe à chaleur sur le commutateur de service
12. Contrôler l'étanchéité de l'installation de chauffage : vérifiez s'il n'y a pas de fuites d'eau dans la maison



Si les radiateurs ne chauffent pas: purger les radiateurs.

Mise hors service

8. Mise hors service

8.1 Nettoyage



La pompe à chaleur doit être coupée du réseau secteur sur tous les pôles avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage quelconques.

Si cela est nécessaire, nettoyez l'extérieur de votre appareil Brötje. N'utilisez pour cela qu'un produit de nettoyage doux qui n'attaque pas le revêtement des surfaces. Le nettoyage de l'intérieur de l'appareil doit être confié à un chauffagiste.

8.2 Entretien



Danger! Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués par un chauffagiste agréé. Ne tentez pas d'effectuer vous-même des travaux d'entretien. Vous vous exposeriez vous-même et des tiers à des risques.

Contrat d'entretien

L'inspection de BLW à un intervalle annuel est recommandée. Si la nécessité d'effectuer des travaux d'entretien devait être constatée dans le cadre d'une inspection, ceux-ci doivent être effectués conformément aux besoins.

Nous recommandons:

- de contrôler l'installation de chauffage au moins une fois an et de la faire éventuellement entretenir
- A cette fin, concluez un contrat de maintenance avec une entreprise de chauffage. pour garantir une durée de vie longtemps de la PAC et une opération sûre de l'installation de chauffage.

Ce point est destiné à l'utilisateur et revêt donc une importance décisive pour le fonctionnement correct et de longue durée de l'unité.

L'exécution soigneuse et régulière de quelques travaux peut tout à fait contribuer à éviter l'intervention d'un personnel spécialisé. Les travaux décrits ne requièrent pas de connaissances techniques particulières et représentent des contrôles simples devant être effectués sur les composants de l'unité externe.

- Vérifier l'état extérieur du produit:
- Contrôler la fixation de l'habillage extérieur (les composants lâches peuvent provoquer des bruits et des vibrations gênants).
- Pour protéger la laque, évitez de poser et de placer des objets sur l'appareil et le long de l'appareil.
- contrôler le circuit d'eau glycolée sur des fuites:
Une antenne de service autorisée est responsable des travaux d'entretien.
- Contrôler soigneusement le circuit d'eau de chauffe quant à la présence de fuites:
Une antenne de service autorisée est responsable des travaux d'entretien (des produits d'oxydation peuvent se former à la suite de l'infiltration d'oxygène dans le circuit de chauffe).
- Le câble secteur de la pompe à chaleur allant à l'armoire électrique ne doit être ni arraché, ni raclé ou présenter des endommagements quelconques susceptibles d'altérer l'isolation. Une antenne de service autorisée est responsable des travaux d'entretien.



Vous trouverez dans le kit Info de votre pompe à chaleur Brötje un carnet d'entretien. Veuillez faire remplir et signer ce carnet par votre chauffagiste.

Faites remédier immédiatement aux vices et défauts constatés.

9. Conseils d'économie d'énergie

Les pompes à chaleur de la société BRÖTJE se distinguent par une consommation en énergie optimale lors d'un entretien régulier. Vous pouvez également influencer la consommation d'énergie. C'est pourquoi nous vous fournissons encore ici quelques conseils utiles qui vous permettront d'économiser encore davantage.

9.1 Chauffer correctement

Température ambiante

- Ne réglez pas la température ambiante à une valeur plus élevée que nécessaire! Chaque degré de chaleur supplémentaire augmente la consommation d'énergie de 6 %.
- Adaptez les températures ambiantes à l'utilité respective. Des valves à thermostat sur les radiateurs vous permettent de régler individuellement les différents radiateurs des pièces.
Recommandation pour les températures ambiantes:
 - Salle de bains 22°C — 24°C
 - Salles de séjour 20°C
 - Chambres à coucher 16°C — 18°C
 - Cuisine 18°C — 20°C
 - Couloirs / pièces annexes 16°C — 18°C
- Pendant la nuit et en cas d'absence, diminuez la température ambiante d'env. 4°C à 5°C.
- **D'autre part:** La cuisine chauffe presque d'elle-même lorsque vous cuisinez. Exploitez la chaleur résiduelle de votre gazinière et de votre lave-vaisselle pour économiser de l'énergie.
- Evitez de modifier en permanence le réglage des thermostats! Déterminez une fois le réglage à effectuer sur les thermostats pour obtenir la température ambiante souhaitée. Le thermostat règle alors automatiquement l'apport de chaleur.
- Chauffez toutes les pièces de votre logement!
Si vous laissez une pièce non chauffée parce que vous ne l'utilisez pas souvent, celle-ci prélève cependant de la chaleur des autres pièces par les murs, les plafonds et les portes. Les radiateurs des autres pièces ne sont pas conçus pour cette sollicitation et ne travaillent pas économiquement.
- Veillez à ce que les radiateurs ne soient pas dissimulés par des rideaux, des meubles ou autres. Le transfert de chaleur dans la pièce serait ainsi amoindri.

Aération

Une aération régulière des pièces chauffées est importante pour assurer un climat ambiant agréable et pour éviter la formation de moisissures sur les murs. Il est aussi important d'aérer correctement pour ne pas gaspiller de l'énergie inutilement et donc de l'argent.

- Ouvrez entièrement vos fenêtres mais pas pendant plus de 10 mn. Vous obtenez ainsi un renouvellement suffisant de l'air sans refroidir la pièce.
 - Aération par à-coups: plusieurs fois par jour, ouvrir la fenêtre pendant 4 — 10 mn
 - Aération transversale: plusieurs fois par jour, ouvrir les fenêtres et les portes de toutes les pièces pendant 2 — 4 mn

Il n'est pas conseillé de tenir les fenêtres entrouvertes pendant une période de temps prolongée.

Entretien

- Faites entretenir la pompe à chaleur avant la période de chauffe! Si l'appareil est nettoyé en automne, il est alors en parfait état pour la période de chauffe.

Conseils d'économie d'énergie

9.2 Préparation de l'eau chaude sanitaire

Température d'eau potable

Une température d'eau élevée a besoin de beaucoup d'énergie.

- Ne réglez pas la valeur théorique de l'eau potable à une valeur supérieure à 55°C.

De l'eau plus chaude n'est en général pas nécessaire. De plus, lorsque les températures de l'eau sont plus chaudes (plus de 60°C), les dépôts de tartre s'accroissent et entravent ainsi le bon fonctionnement de votre ballon d'eau potable.

Eau potable en cas de besoin

Les programmes de temps diurnes de la régulation vous permettent de préparation de l'eau chaude sanitaire au moment voulu et uniquement lorsque vous en avez besoin.

- Si vous n'avez pas besoin d'eau chaude pendant une période de temps prolongée, mettez la préparation de l'eau chaude sanitaire hors service sur l'unité de commande de la régulation.

Mélangeur mitigeur

- Si vous souhaitez prélever de l'eau froide, tournez le mélangeur mitigeur complètement jusqu'à la butée sur „froid“ car, dans le cas contraire, de l'eau chaude s'écoulerait également.

Index

C

Contrôle de pression 15

A

Adaption de l'installation 27

Automatisme de commutation été/hiver 10

Automatisme de limite de chauffe diurne 10

C

Consigne d'ambiance 11

Contrôler la pression d'eau 8

D

Date 23

Diagnostic générateur 28

E

ECO 10

F

Fuites 15

H

Heure 23

I

Info 10

Informations 11

J

Journal de l'installation 15

L

La première mise en service 13

Limite de chauffe été/hiver 28

Liste de contrôle 15

M

Message de dérangement 10, 12

Message d'entretien 10, 12

Mode de chauffe 10

Mode d'urgence 29

Mode eau chaude sanitaire 11

N

Nettoyage 34

P

Programmes de temps 24

Programmes vacances 25

S

Symboles utilisés 5

T

Temerature ECS 28

Température d'eau potable 36

-Conseil d'économie d'énergie 36

Température ECS 14

Théorique nominale valeur théorique réduite 26

Théorique nominale valeur théorique confort 26

V

Valeurs théoriques de température ambiante 26

Notices

